अत्र प्रथमार्धे यथोक्तवचनकरणात् प्रगमनं नाम संध्यङ्गमुक्तं भवति ॥

But Ranganâtha explains प्रभावेण better by "निजदैवशक्त्या" and goes on: ज्ञातरागमपि मामवमन्यते अवगणयति । कथं वा अमर्यां मया मानुषे मनो निवेशनीयमित्याशयेनेति भावः ॥ .... नीरसं (he reads °नीरसं for °नीरसान्) निसारम् ॥ ..... फलाभावे तु मरणमेव वैरस्ये निदानम् । तेन च तस्य बाणपञ्चकाङ्गीकारः सफलः स्यादिति फलव्यक्तिः ॥

P. 44. ll. 2-4.—एव्वं *viz.* नितान्तकठिनां मानसीं रुजां न वेत्तीति अथवा ज्ञात्वापि अवमन्यत इत्येतादृशीम्.

Kâṭavema who appears to read एव्व for एव्वं remarks: एवमवगच्छतीत्यनेन प्रभावेणानुरागं विदित्वापि मामवमन्यमाना जानातीत्ययमर्थः प्रतिपाद्यते ॥

पहावणिम्मिदेण. Because none natural was at hand then. On प्रभाव see note above on p. 43. l. 11.

P. 44. l. 6.—गहीत्वा scil. प्रभावनिर्मितं भूर्जपत्रम्. यथोक्तं करोति=संपादितोत्तरा भवति, *i. e.* throws it as a reply to the charge contained in st. 11.

P. 44. l. 7.—अवि हा. Kâṭavema: "अविभेत्याक्रोशे." Ranganâtha: "अविदेत्यदृष्टाश्रुतप्राप्तौ."

P. 45. l. 1.—भूर्जपत्रगतोयमक्षरविन्यासः, *i. e.* भूर्जपत्रे विन्यस्तानि एतानि अक्षराणि भवन्ति. 'This is some writing on a birch-leaf.'

P. 45. ll. 2,3.—ण खु &c. 'May it not be a writing sent by the invisible lady Urvas'î, who heard your complaint, to inform you that she is equally in love with you?' 'Invisible lady Urvas'î'=by Urvas'î without manifesting herself to your eyes. The plural अक्खराइं simply means a letter, an epistle. The plural is used with reference to the letters or individual signs of which a letter or epistle consists. Conf. the Latin *litteræ* similarly used in phrases like *litteris dare*, to commit to writing, to record. It is possible, however, the plural may point to the character of the letter *viz.* as simply consisting of a few letters scribbled on a birch-leaf or bark improvised for the occasion; not a regular letter.

P. 45. ll. 4,5.—नास्त्यगतिर्मनोरथानाम्. 'There is nothing to which desires can not go,' *i. e.* when a man has a desire for a particular

Digitized by Google Original from COLUMBIA UNIVERSITY